

འབྱོན། III ཐོན། འབྱོན།

1. to arrive; to come; to come (up to); to

appear ས་དཔེ་ཆའི་ཤོག་གྲངས་ལ་བརྟེན་ཐམ་

པ་ཐོན། The number of pages in this book comes to 50. {BYA TSHIG} སྐོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་བླ་མ་བླ་མ་གཙན་འཛིན་བཟང་པོ་ན་ལེ་རྒྱ་

ཐོན། The great master Rāhulabhadra arrived

at Nalendra. {CB-T} སྐུ་སྤྱིད་འཇིག་རྟེན་

པ་རོལ་ནས། །བསྐྱམས་ཏི་མ་ཐོན་བསྐྱམས་མི་

འབྱུང། [Your] kingdom did not come carried

from a previous life, [and it] will not arrive

being carried [to the next]. {NPG} སྐོབ་ཆེན་

པོ་གྲུ་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ཡོ་རྩོ་བ་འགོས་

ལྟས་བཅས་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་རུ་མ་ཐོན་ནས་

ཆོས་ཀྱི་སློ་རུ་མ་བསྐྱར་ཞིང་བསྟན། The great

lama Śākya Yeshé and many others, such as

the translator Gö Lhetse, having come, [they]

translated and taught many doors into the

Dharma. རྗེ་སྐོབ་མ་ཙུལ་ལམ་རུ་ཐོན་པ་སོགས་

འགའ་ཞིག་བརྗོད། [I] will speak a little about

[how] the Foremost Lama came [to him] in a

yogic dream and so forth. སྐོབ་མ་འདིའི་རྣལ་

ལམ་རུ་ཉེ་ཅུ་ཀ་ཐོན་ནས། ... Heruka having ap-

peared in this teacher's dream, ... སྐྱེའི་པ་རྣམ་

སེལ་ལ་སོགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་བདག་

ཉིད་ཆེན་པོ་མང་རུ་ཐོན། Bodhisattvas such as

Sarvanirvaraṇaviskambin and others appeared

amongst a multitude of great beings.

neg. to not come; to not arrive; to not attain

ཁ འབྱོན་པ་མེད། འཕགས་མ་ཐོན་ཅིད་སྤྱད་རུ་

ཆོས་སྐར་མ་ཐོན། O noble one, why did you not

come earlier?

COLLOC.:

བདེ་བར་འབྱོན། བདེ་བར་ཐོན། བདེ་བར་འབྱོན།

ཁ to have a good journey འཕགས་པར་རྟེན་པ་

བདེ་བར་ཐོན་ཏམ། O Sulabdhā, did you have a

good journey? {QP}

2. to set forth ཡོན་ཏན་མཁན་པོ་རྣམས་ལ་

ཞལ་ཏའི་རིམ་པ་རྣམས་མ་ལུས་པར་ཐོན། I will

set forth without exception the stages of ad-
vice for those skilled in good qualities.

འབྱོར། II འབྱར། འབྱར།

to be acquired; to accept; to arrive ཁ འབྱོར།

samr̥dhyate; samr̥dhyantām; samr̥dhyayati;

{MSA, MV} samr̥ddhi; {MSA} vibhutva;

vibhūti; aupayika; sampatti; śliṣṭa; {BCA}

sampadiyaṃ ཁ མི་ཡི་སེང་གེ་མཛད་པ་ཐམས་

ཅད་འབྱོར། Accepting all [of the teachings]

spoken by the Lion of Men [i.e., the Buddha].

{FSS} མི་ཁོམ་པ་བརྒྱད་སྟངས་པ་ནི་དལ་བ་

འབྱོར་པའོ། Abandonment of the eight non-

freedoms is the attainment of leisure. {BCA-P}

AUX.:

འབྱོར་བར་འབྱུང། ཁ pr.cont. to acquire ཁ {PU}

sampannā ཁ འཇིག་རྟེན་པའི་ཕུན་སྲུལ་ཆོགས་པ་

འབྱོར་བར་འབྱུར་བ་འབའ་ཞིག་རུ་མ་ཟད་ཀྱི། Al-

though [this] is not limited to merely acquiring

worldly wealth, ... {PU}

འབྱོར་ཤོག ཁ precative (passive) to acquire ཁ

མགོན་པོ་ཡིས་ནི་གང་དགོངས་པ། །སེམས་ཅན་

རྣམས་ལ་དེ་འབྱོར་ཤོག། Whatever the protector

[buddhas] have intended [for them], may that

be acquired by sentient beings. {BCA}

COLLOC.:

མངོན་པར་འབྱོར། མངོན་པར་འབྱོར། མངོན་པར་

འབྱོར། ཁ to be present overbearingly ཁ {abhi-

ud-vi): {Negi} abhyudaya ཁ སྤུ་མར་བསམ་

པའི་བདག་ཉིད་ཆེ། །འདིར་ནི་མངོན་པར་འབྱོར་

བས་བསྐྱེད། The great self that was previously

contemplated, here, weighs one down by its

overbearing presence. {KD}

རྣལ་འབྱོར། རྣལ་འབྱོར། རྣལ་འབྱོར། ཁ to

exert (oneself) ཁ {yogam-ā-√pat): {PW8}

yogamāpatavyam (= rnal 'byor bar bya; rnal

'byor du bya) ཁ དངོས་གཞིའི་སེམས་ལ་ཡང་

མཉམ་པར་གཞག་པར་བྱ་བ་ཡིན་པས་ན་རྣལ་

འབྱོར་རུ་བྱ་བའོ། [You] should exert [yourself]

since it is something that one should enter into